

KFV

**Συστήματα πολλαπλού
κλειδώματος
ενεργοποιούμενα με κλειδί**

BS 230X

BS 250X

BS 26XX

T2

TR

BV 1X00-1/-2

Περιεχόμενα

1	ΕΙΣΑΓΩΓΗ	4
1.1	Κατασκευαστής και σέρβις	4
1.2	Αποδέκτες του παρόντος εγχειριδίου	4
1.3	Προβλεπόμενη χρήση	4
1.3.1	Κλειδαριά και μεταλλικά εξαρτήματα	4
1.4	Μη προβλεπόμενη χρήση.....	4
1.5	Υποδείξεις συντήρησης	4
1.6	Διαστάσεις	4
1.7	Χρησιμοποιούμενα σύμβολα	4
1.8	Κατάλληλη απόρριψη	4
2	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	5
2.1	Αιτίες ζημιάς	5
3	ΠΑΡΑΛΛΑΓΕΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	7
4	ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	8
4.1	Στοιχεία ασφάλισης	8
4.1.1	Λειτουργία της γλώσσας	8
4.1.2	Λειτουργία της γλώσσας εύκολης απασφάλισης (προαιρετικά).....	10
4.1.3	Λειτουργία των στοιχείων ασφάλισης.....	11
4.2	Σύρτης ασφαλείας πόρτας T2 (προαιρετικά).....	12
4.2.1	Ασφάλιση σύρτη ασφαλείας πόρτας.....	12
4.2.2	Απασφάλιση σύρτη ασφαλείας πόρτας T2 από την κύρια κλειδαριά.....	13
4.3	Πρόσθετη κλειδαριά TR (προαιρετικά).....	14
5	ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ	15
6	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ.....	16

1 Εισαγωγή

Πριν χρησιμοποιήσετε τα συστήματα πολλαπλού κλειδώματος, διαβάστε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο. Για την ασφαλή χρήση των συστημάτων πολλαπλού κλειδώματος BS 23XX, BS 25XX και BS 26XX τηρείτε τις περιγραφόμενες οδηγίες χειρισμού, για να αποφύγετε δυσλειτουργίες ή ζημιές. Τηρείτε τις υποδείξεις του κεφαλαίου 2 "Ασφάλεια", για να αποφύγετε κινδύνους τραυματισμού ή ζημιές.

1.1 Κατασκευαστής και σέρβις

KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG
Εταιρεία του ομίλου SIEGENIA GRUPPE
Siemensstraße 10
42551 Velbert
Τηλ.: +49 2051 278-0
Φαξ: +49 2051 278-167
Email: info@kfv.de

Για παράπονα ή σέρβις απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο.

1.2 Αποδέκτες του παρόντος εγχειριδίου

Το παρόν εγχειρίδιο απευθύνεται στον τελικό χρήστη.

1.3 Προβλεπόμενη χρήση

- Το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος ενδείκνυται για χρήση σε μονόφυλλες και δίφυλλες πόρτες σε ανεγερμένα κτίρια.
- Το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε τεχνικά άψογα τοποθετημένες πόρτες.
- Η κατασκευή της πόρτας πρέπει να επιτρέπει τη χρήση του συστήματος πολλαπλού κλειδώματος.

1.3.1 Κλειδαριά και μεταλλικά εξαρτήματα

- Δεν επιτρέπεται η επισκευή του συστήματος πολλαπλού κλειδώματος. Σε περίπτωση ζημιάς το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από την KFV ή από εξειδικευμένη εταιρεία.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά τμήματα πλαισίου της KFV.

1.4 Μη προβλεπόμενη χρήση

- Το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξόδους κινδύνου.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του συστήματος πολλαπλού κλειδώματος σε πόρτες σε χώρους με υγρασία ή σε χώρους με διαβρωτικές ουσίες στον αέρα.
- Μην τοποθετείτε ξένα σώματα ή/και υλικά στην περιοχή ανοίγματος, στο σύστημα κλειδώματος ή στα ελάσματα της κλειδαριάς, τα οποία

παρεμποδίζουν ή παρακωλύουν την προβλεπόμενη χρήση.

- Μην πραγματοποιείτε παρεμβάσεις ή/και τροποποιήσεις στο σύστημα πολλαπλού κλειδώματος.

1.5 Υποδείξεις συντήρησης

- Ελέγχετε μία φορά ετησίως αν λειτουργούν άψογα όλα τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν διαπιστώσετε δυσλειτουργίες ή ζημιές, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.

1.6 Διαστάσεις

Όλες οι διαστάσεις είναι σε mm.

1.7 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

Στο παρόν έγγραφο χρησιμοποιούνται τα παρακάτω εικονοσύμβολα:

	Γενική προειδοποίηση
	Πληροφορία
	Μην ασκείτε μηχανική δύναμη
	Διαβάστε στο αντίστοιχο σημείο στο εγχειρίδιο

Διαφορετικές ενδείξεις

Στο παρόν εγχειρίδιο οι παρακάτω χαρακτήρες έχουν την εξής σημασία:

- Τα κείμενα μετά από αυτή τη σήμανση είναι απαριθμήσεις.
 - Τα κείμενα μετά από αυτή τη σήμανση είναι δευτερεύουσες απαριθμήσεις.
- Τα κείμενα μετά από αυτή τη σήμανση είναι οδηγίες που πρέπει να εκτελεστούν με τη συγκεκριμένη σειρά.

Παραπομπές

- "" Μια ξεχωριστή παραπομπή θα βρίσκεται εντός εισαγωγικών.
- () Μια παραπομπή στη ροή του κειμένου θα βρίσκεται εντός παρένθεσης.

1.8 Κατάλληλη απόρριψη

- Το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος και τα εξαρτήματα που διατίθενται προαιρετικά δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.
- Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμες πρώτες ύλες και μπορεί να οδηγηθεί στην ανακύκλωση απορριμμάτων χαρτιού.

Συστήματα πολλαπλού κλειδώματος ενεργοποιούμενα με κλειδί, BS 230X, BS 250X, BS 26XX, T2, TR, BV

2 Ασφάλεια

Διαβάστε πριν από τη χρήση του συστήματος πολλαπλού κλειδώματος τις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις. Είναι χρήσιμες για την ασφάλεια και την αποφυγή κινδύνων, τραυματισμών και υλικών ζημιών. Λαμβάνετε υπόψη όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις.



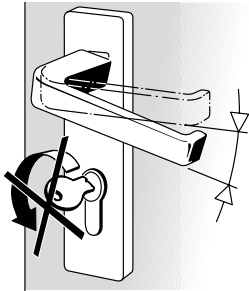
Πληροφορία

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ιδιαίτερες καταστάσεις και επισημαίνει περιστάσεις, που απαιτούν αυξημένη προσοχή.

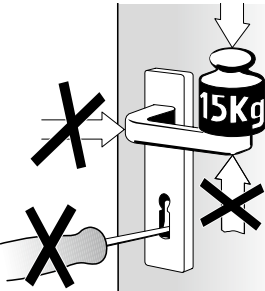
2.1 Αιτίες ζημιάς



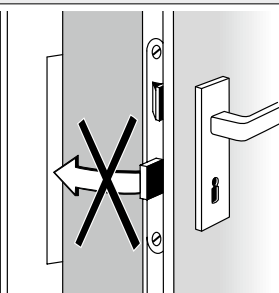
Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα το πόμολο και το κλειδί.



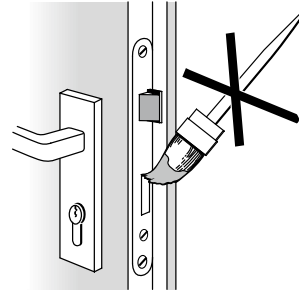
Ασκήτε δύναμη στο πόμολο μόνο κατά τη φορά περιστροφής. Στο πόμολο επιτρέπεται να ασκείται δύναμη έως 150 N. Το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος πρέπει να κλειδώνει μόνο με το αντίστοιχο κλειδί.



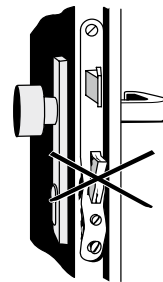
Μην χρησιμοποιείτε τα στοιχεία ασφάλισης για να διατηρείτε την πόρτα ανοιχτή.



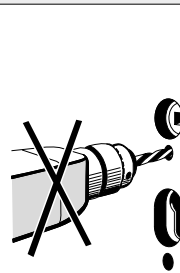
Μην καλύπτετε με μπογιά.



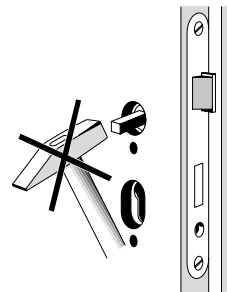
Αν υπάρχουν ίχνη παραβίασης το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος πρέπει να αντικατασταθεί.



Μην διατρύπατε το φύλλο της πόρτας με τοποθετημένο το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος.

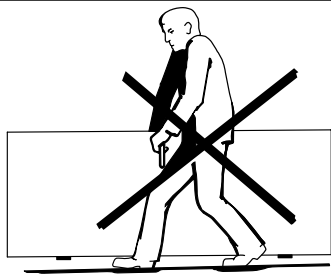


Μην χτυπάτε με δύναμη τον τετράγωνο πείρο του πόμολου στην κασάνια της κλειδαριάς.

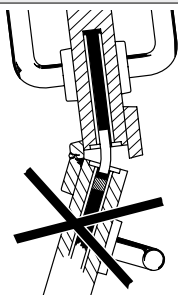




Μην μεταφέρετε το φύλλο της πόρτας από το πόμολο.



Οι δίφυλλες πόρτες δεν πρέπει να πιέζονται από το σταθερό φύλλο.



Συστήματα πολλαπλού κλειδώματος ενεργοποιούμενα με κλειδί, BS 230X, BS 250X, BS 26XX, T2, TR, BV

3 Παραλλαγές και εξαρτήματα

Τα συστήματα πολλαπλού κλειδώματος διαθέτουν δύο πρόσθετους μηχανισμούς κλειδώματος [1] ή τέσσερις πρόσθετους μηχανισμούς κλειδώματος [2].

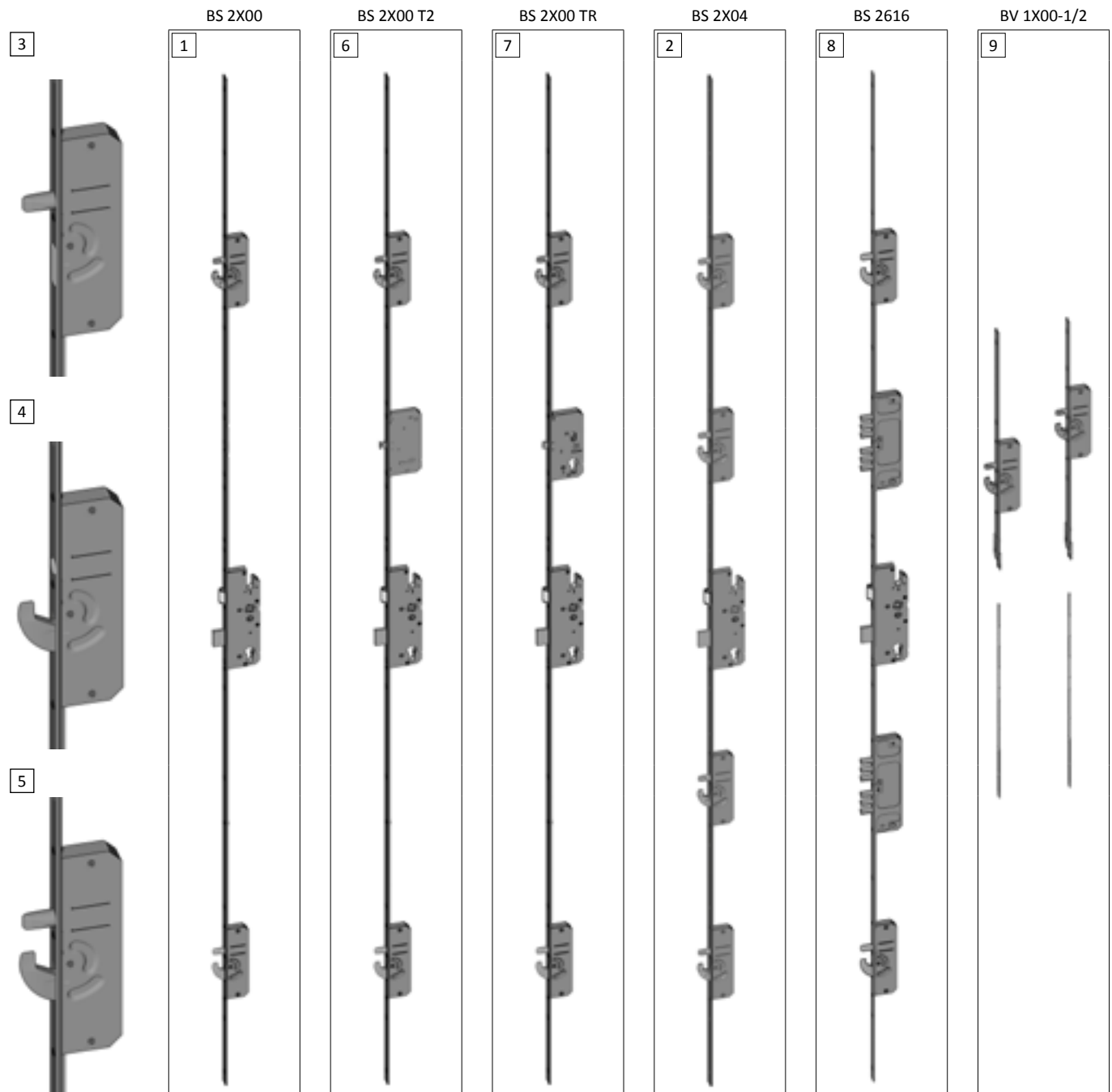
Οι πρόσθετοι μηχανισμοί κλειδώματος είναι διαθέσιμοι σε τρεις παραλλαγές:

- BS 2300 με πείρο [3]
- BS 2500 με περιστρεφόμενο γάντζο [4]
- BS 2600 με συνδυασμό πείρου/περιστρεφόμενου γάντζου [5]

Στα συστήματα πολλαπλού κλειδώματος με δύο πρόσθετους μηχανισμούς κλειδώματος μπορεί να τοποθετηθεί εκ των υστέρων ο σύρτης ασφαλείας πόρτας T2 [6] ή η πρόσθετη κλειδαριά TR [7].

Το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος BS 2616 [8] διαθέτει συνδυασμό δύο πρόσθετων μηχανισμών κλειδώματος με συνδυασμό πείρου/περιστρεφόμενου γάντζου και δύο πρόσθετους μηχανισμούς κλειδώματος με έξι πείρους ο καθένας.

Για την επέκταση των συστημάτων πολλαπλού κλειδώματος μπορεί να τοποθετηθεί ένας στέλεχος επέκτασης [9] με πρόσθετο μηχανισμό κλειδώματος 23/25/2600 σε δύο παραλλαγές.



4 Χειρισμός



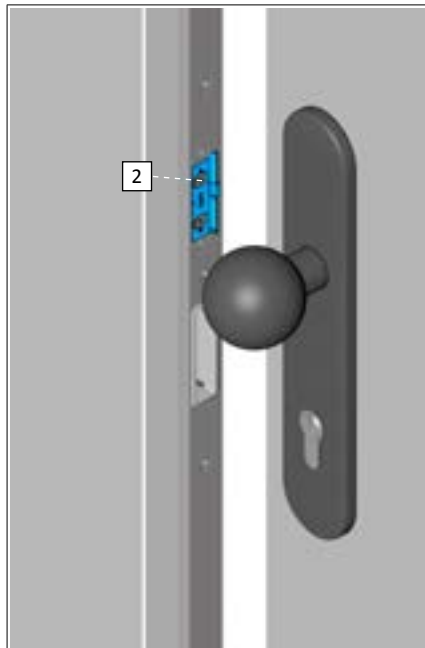
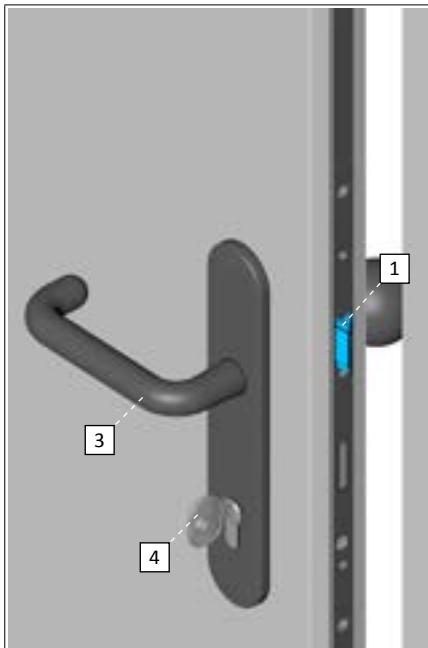
Τα βήματα χειρισμού που περιγράφονται στη συνέχεια παρουσιάζονται με σχηματική απεικόνιση. Για την καλύτερη κατανόηση των λειτουργιών παραλείφθηκε στην πλευρά του πλαισίου η αποκαλούμενη πατούρα (η βαθμιδωτή προεξοχή). Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η κατανόηση των διαδικασιών ασφάλισης με κλειστή πόρτα.



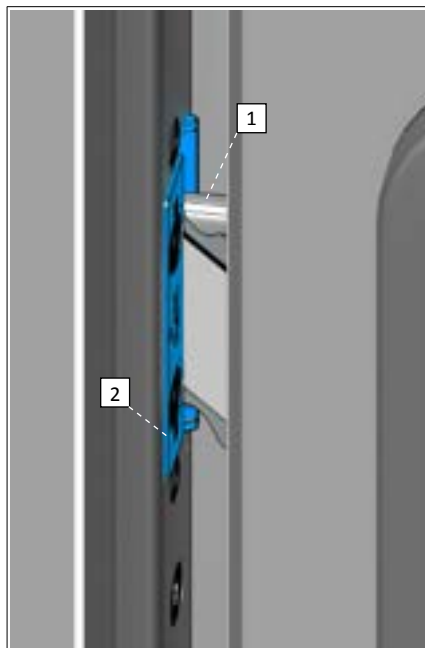
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα το πόμολο και το κλειδί.

4.1 Στοιχεία ασφάλισης

4.1.1 Λειτουργία της γλώσσας



Η γλώσσα [1] χρησιμεύει στο να διατηρείται η πόρτα κλειστή σε απασφαλισμένη κατάσταση. Ασφαλίζει όταν είναι κλειστή η πόρτα στο στοιχείο AT [2]. Για το άνοιγμα της πόρτας πιέζεται το πόμολο [3] ή περιστρέφεται το κλειδί [4] μέχρι τέρμα στην κατεύθυνση απασφάλισης.

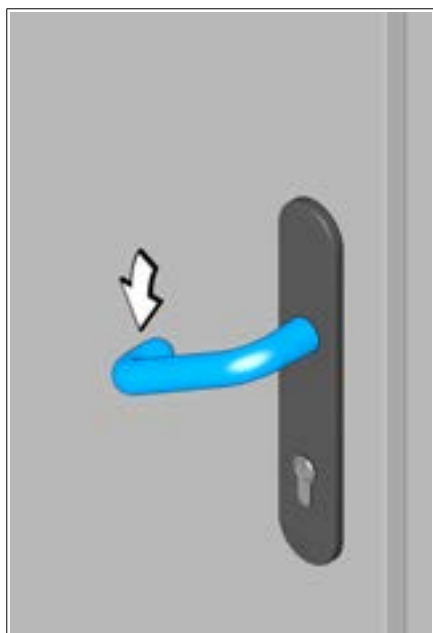


Κλείσιμο πόρτας

- Σπρώξτε ή τραβήξτε την πόρτα για να κλείσει.

Κατά τη διαδικασία κλεισίματος η γλώσσα [1] στην επικλινή πλευρά της ωθείται προς τα μέσα κατά την επαφή με τον αναστολέα [2].

Αν η πόρτα είναι κλειστή, η γλώσσα αναπηδά πίσω από τον αναστολέα στο πλαίσιο της πόρτας και διατηρεί την πόρτα κλειστή.



Άνοιγμα πόρτας

- Πιέστε το πόμολο.

Η γλώσσα εισάγεται στην κλειδαριά και απελευθερώνει την πόρτα.

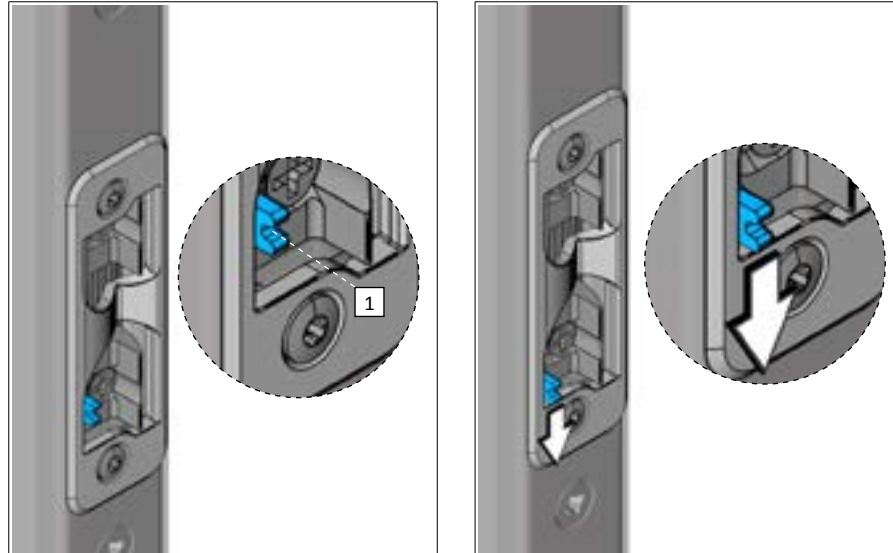


- Περιστρέψτε το κλειδί μέχρι τέρμα στην κατεύθυνση απασφάλισης (εναλλακτική λειτουργία).

Η γλώσσα εισάγεται στην κλειδαριά και απελευθερώνει την πόρτα.

4.1.2 Λειτουργία της γλώσσας εύκολης απασφάλισης (προαιρετικά)

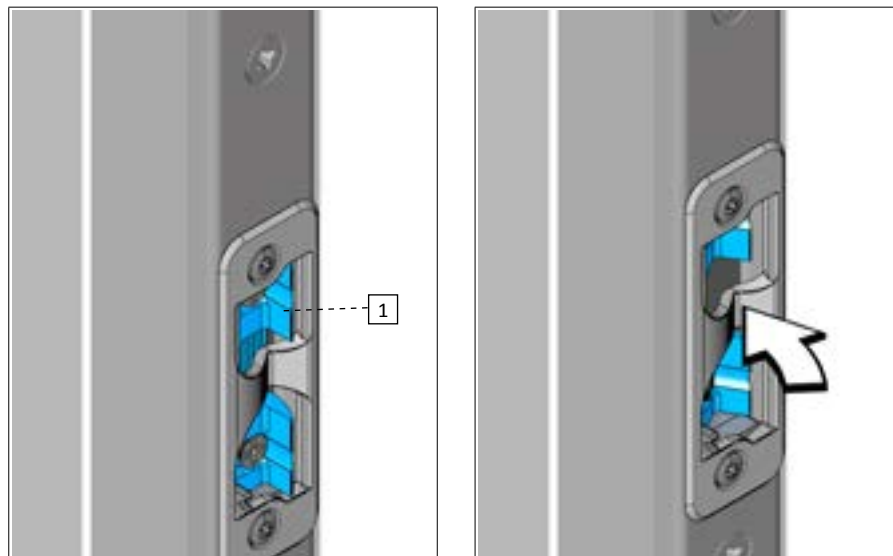
Στη θέση ενός σταθερού αναστολέα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας αναστολέας με δυνατότητα απασφάλισης, η αποκαλούμενη γλώσσα εύκολης απασφάλισης. Με αυτόν τον τρόπο διευκολύνεται το άνοιγμα της μη ασφαλισμένης πόρτας από έξω χωρίς κλειδί.



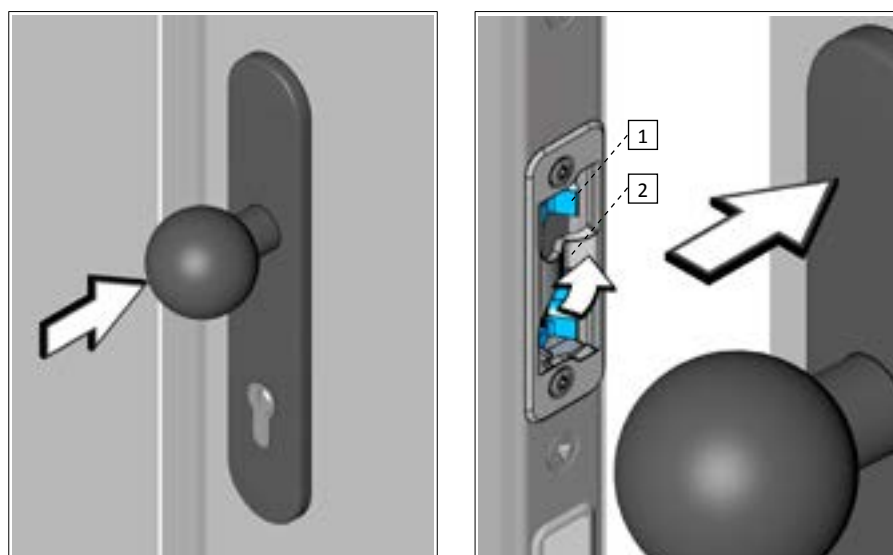
Απασφάλιση γλώσσας εύκολης απασφάλισης

- Κινήστε τον συρόμενο μοχλό [1] στην κατεύθυνση της εξωτερικής ακμής της γλώσσας εύκολης απασφάλισης.

Η γλώσσα εύκολης απασφάλισης έχει απασφαλίσει.



Με αντίστροφη πίεση ο απασφαλισμένος αναστολέας [1] περιστρέφεται προς τα μέσα.

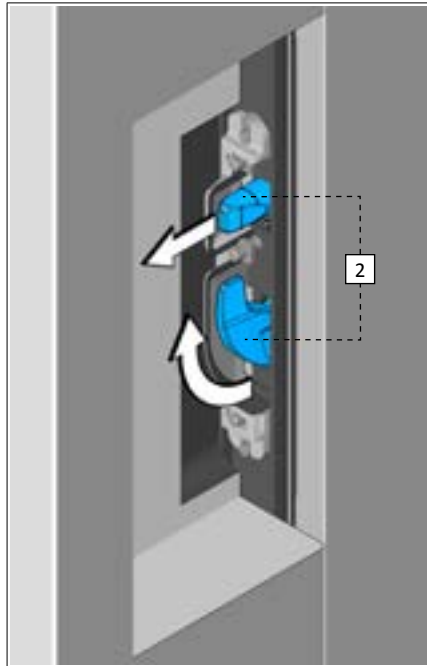
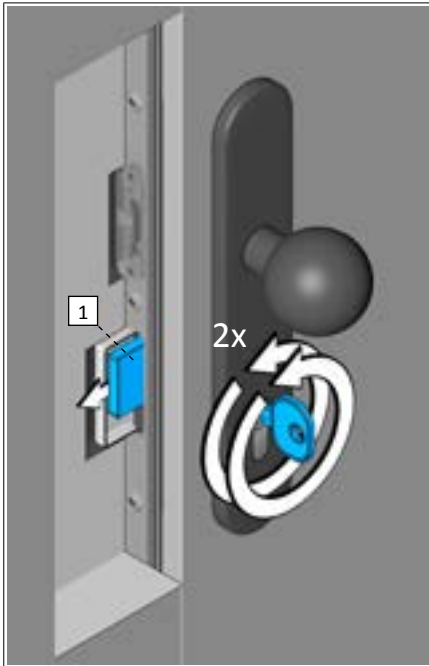


Άνοιγμα πόρτας από έξω

- Σπρώξτε την πόρτα.

Ο απασφαλισμένος αναστολέας [1] περιστρέφεται προς τα μέσα, η γλώσσα ολισθαίνει μέσω του επικλινούς τμήματος του πλαστικού καλύμματος [2] και η πόρτα απελευθερώνεται.

4.1.3 Λειτουργία των στοιχείων ασφάλισης



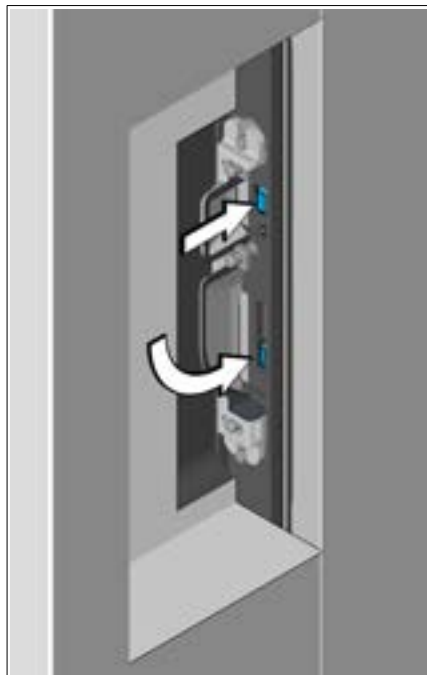
- Περιστρέψτε το κλειδί δύο φορές στην κατεύθυνση ασφάλισης.

Το γλωσσίδιο κύριας κλειδαριάς [1] και τα στοιχεία ασφάλισης [2] των πρόσθετων μηχανισμών κλειδώματος εξέρχονται πλήρως.

Ασφάλεια αντίστροφης πίεσης

Μετά από διπλό κλείδωμα τα στοιχεία ασφάλισης έχουν εξέλθει πλήρως. Μόλις επιτευχθεί αυτή η θέση ενεργοποιείται η ασφάλεια αντίστροφης πίεσης.

Η ασφάλεια αντίστροφης πίεσης είναι μια ασφάλεια διάρρηξης, η οποία εμποδίζει τα στοιχεία ασφάλισης να σπρωχτούν προς τα πίσω.



Απασφάλιση

- Περιστρέψτε το κλειδί δύο φορές στην κατεύθυνση απασφάλισης.

Το γλωσσίδιο κύριας κλειδαριάς και τα στοιχεία ασφάλισης των πρόσθετων μηχανισμών κλειδώματος εισέρχονται πλήρως.

Στη συνέχεια μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα με το πόμολο ή με το κλειδί.



Εξαγωγή κλειδιού

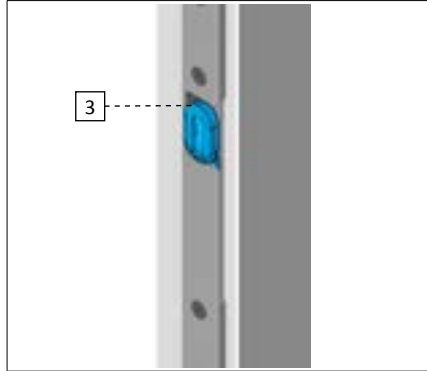
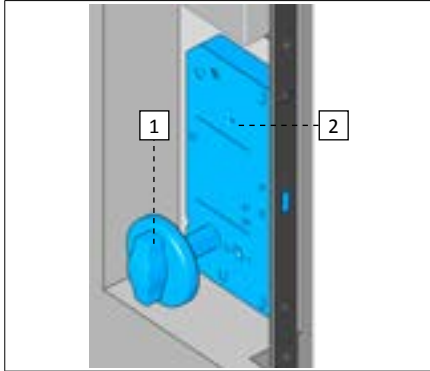
Το κλειδί μπορεί να εξαχθεί μόνο σε συγκεκριμένη θέση.

Εδώ απεικονίζεται η κατακόρυφη θέση εξαγωγής του κλειδιού.

Σε άλλες παραλλαγές κυλίνδρου κλειδαριάς η θέση εξαγωγής μπορεί να είναι οριζόντια.

4.2 Σύρτης ασφαλείας πόρτας T2 (προαιρετικά)

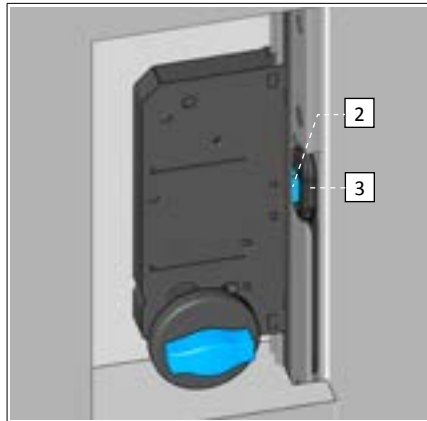
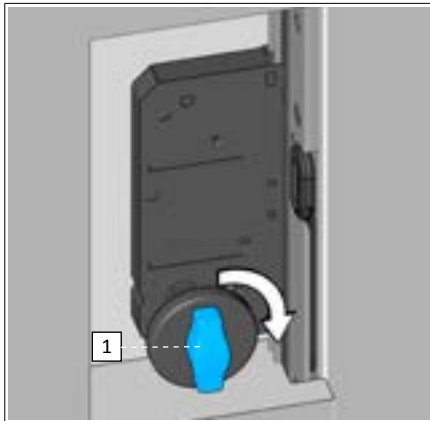
Ο σύρτης ασφαλείας πόρτας T2, όταν ενεργοποιείται, περιορίζει το πλάτος ανοίγματος της πόρτας. Ο σύρτης ασφαλείας πόρτας T2 ενεργοποιείται από μέσα με ένα περιστρεφόμενο κουμπί, το αποκαλούμενο κλείστρο [1]. Ο σύρτης ασφαλείας πόρτας T2 μπορεί επίσης να απασφαλιστεί από την κύρια κλειδαριά με το κλειδί.



Ο σύρτης ασφαλείας πόρτας T2 αποτελείται από δύο εξαρτήματα:

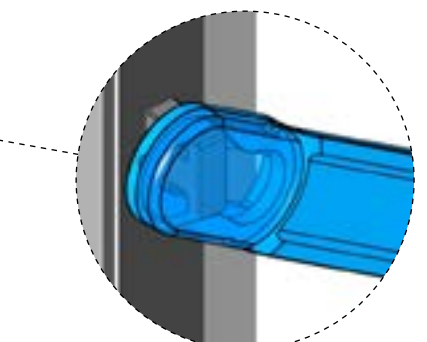
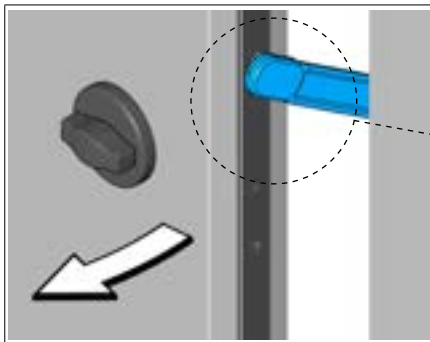
- Μονάδα ασφάλισης [1] στο φύλλο της πόρτας
- Έλασμα ασφάλισης [2] στην πλευρά του πλαισίου

4.2.1 Ασφάλιση σύρτη ασφαλείας πόρτας



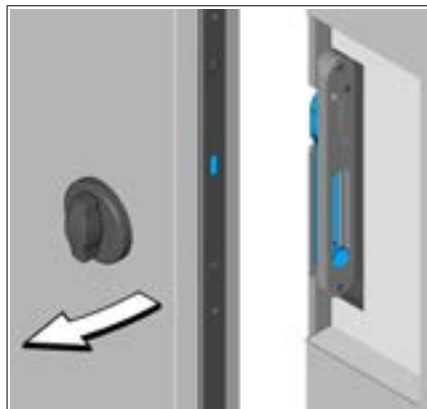
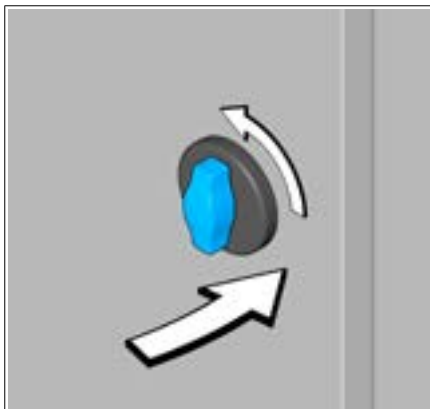
- Κλείστε την πόρτα και περιστρέψτε το κλείστρο [1] κατά 90° στη θέση ασφάλισης.

Το γλωσσίδιο [2] εξέρχεται και ασφαλίζει στο άνοιγμα του ελάσματος ασφάλισης [3].



- Ανοίξτε την πόρτα. Το έλασμα ασφάλισης παρασύρεται από το γλωσσίδιο και περιορίζει το πλάτος ανοίγματος της πόρτας.

Απασφάλιση σύρτη ασφαλείας πόρτας T2 από το κλείστρο

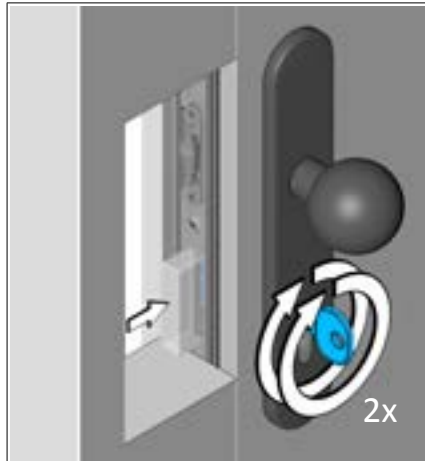


- Κλείστε την πόρτα.
- Περιστρέψτε το κλείστρο κατά 90° στη θέση απασφάλισης.

Το γλωσσίδιο εισάγεται και απελευθερώνει το έλασμα ασφάλισης.

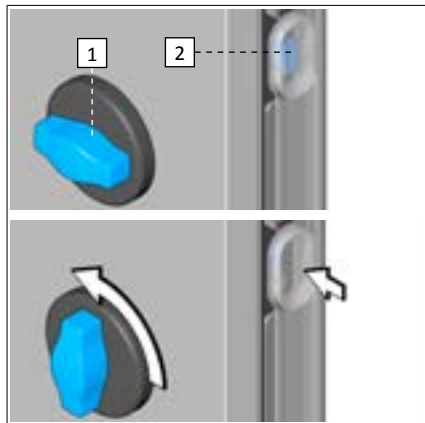
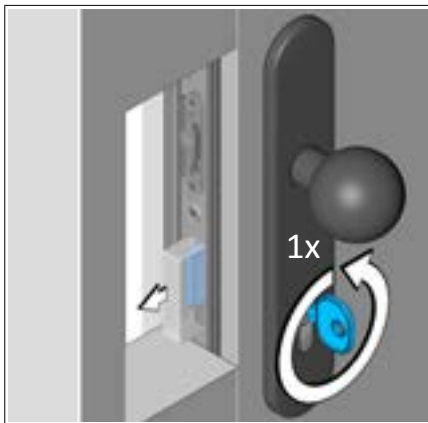
- Ανοίξτε την πόρτα. Το έλασμα ασφάλισης παραμένει στη θέση του και η πόρτα μπορεί να ανοιχτεί πλήρως.

4.2.2 Απασφάλιση σύρτη ασφαλείας πόρτας T2 από την κύρια κλειδαριά



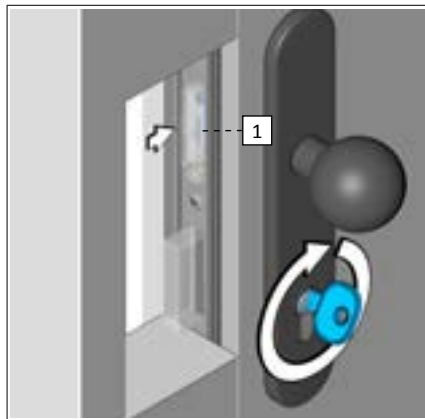
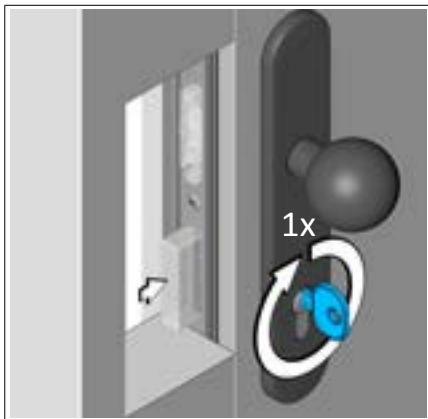
Αν η κύρια κλειδαριά είναι κλειδωμένη, πρέπει πρώτα να απασφαλιστεί.

- Απασφαλίστε την κύρια κλειδαριά, περιστρέφοντας το κλειδί στη θέση απασφάλισης. Όλα τα γλωσσίδια εισάγονται πλήρως.



- Περιστρέψτε στη συνέχεια μία φορά το κλειδί πίσω στη θέση ασφάλισης.

Το κλείστρο [1] και το γλωσσίδιο του σύρτη ασφαλείας πόρτας [2] T2 κινούνται προς τη θέση απασφάλισης.

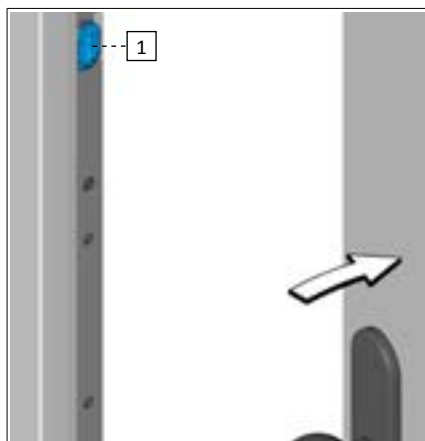
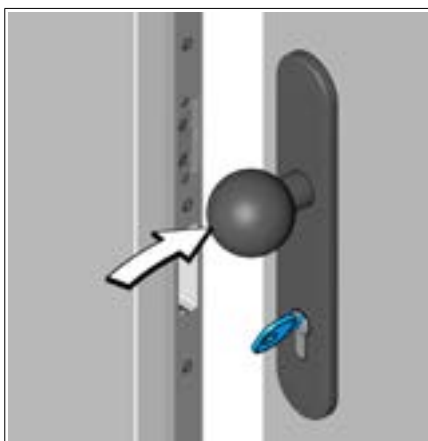


- Περιστρέψτε το κλειδί της κύριας κλειδαριάς ξανά στη θέση απασφάλισης.

Το γλωσσίδιο κύριας κλειδαριάς εισέρχεται πλήρως.

- Περιστρέψτε το κλειδί μέχρι τέρμα στη θέση απασφάλισης.

Η γλώσσα [1] εισάγεται και απελευθερώνει την πόρτα.

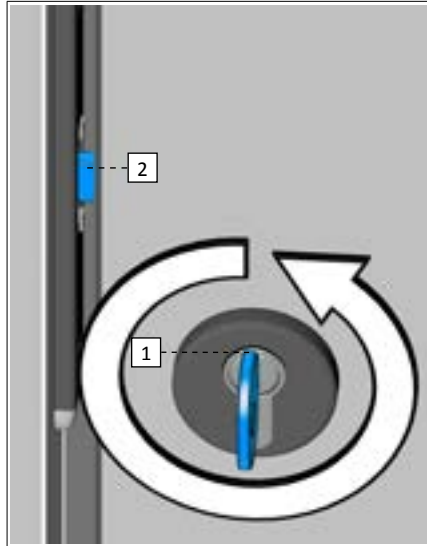


- Ανοίξτε την πόρτα.

Το έλασμα ασφάλισης [1] παραμένει στη θέση του και η πόρτα μπορεί να ανοιχτεί πλήρως.

4.3 Πρόσθετη κλειδαριά TR (προαιρετικά)

Η πρόσθετη κλειδαριά TR ασφαλίζει και απασφαλίζει μέσω ενός δεύτερου κυλίνδρου προφίλ, ανεξάρτητα από το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος, από μέσα και έξω.

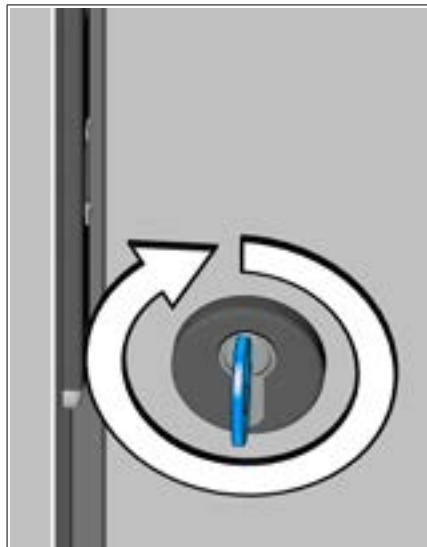


Ασφάλιση πρόσθετης κλειδαριάς

- Κλείστε την πόρτα και περιστρέψτε το κλειδί της πρόσθετης κλειδαριάς [1] μία φορά στην κατεύθυνση ασφάλισης.

Το γλωσσίδιο [2] εξέρχεται και ασφαλίζει στο κυπρί.

Η πόρτα έχει ασφαλίσει.

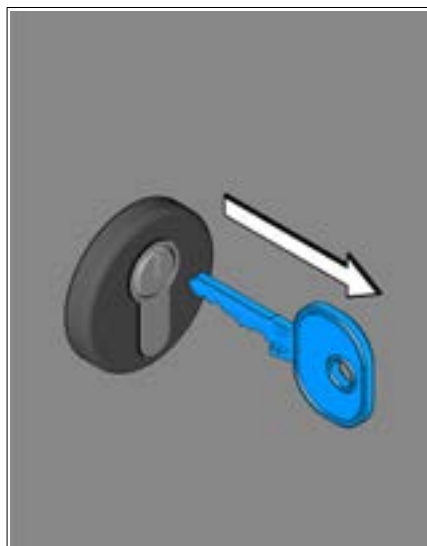
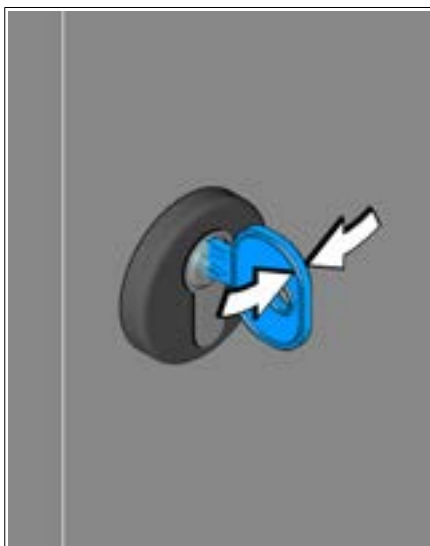


Απασφάλιση πρόσθετης κλειδαριάς TR

- Περιστρέψτε το κλειδί της πρόσθετης κλειδαριάς μία φορά στην κατεύθυνση απασφάλισης.

Το γλωσσίδιο επιστρέφει.

Η πόρτα μπορεί τώρα να ανοίξει με το πόμολο ή το κλειδί της κύριας κλειδαριάς.



Εξαγωγή κλειδιού

- Φέρτε το κλειδί της πρόσθετης κλειδαριάς σε κατακόρυφη θέση (θέση εξαγωγής).

Το κλειδί μπορεί να εξαχθεί μόνο σε αυτή τη θέση.

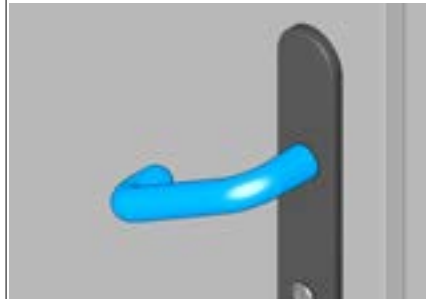
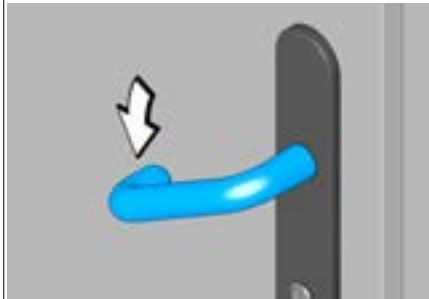
5 Δυσλειτουργίες



Δεν επιτρέπεται η επισκευή του συστήματος πολλαπλού κλειδώματος. Σε περίπτωση ζημιάς ή δυσλειτουργίας το σύστημα πολλαπλού κλειδώματος πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από την KFV ή από εξειδικευμένη εταιρεία.

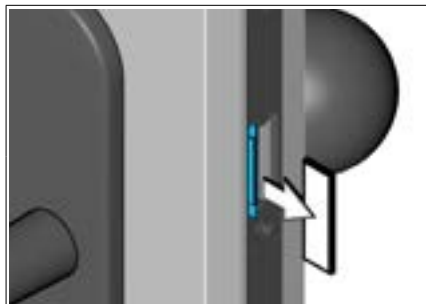
Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.

Ακολουθεί μια σειρά πιθανών δυσλειτουργιών.



Πόμολο

- Το πόμολο δεν επανέρχεται αυτόματα στην αρχική θέση.



Πόμολο

- Το πόμολο ή/και η γλώσσα κινούνται με δυσκολία.

Γλώσσα

- Η γλώσσα μένει μέσα.

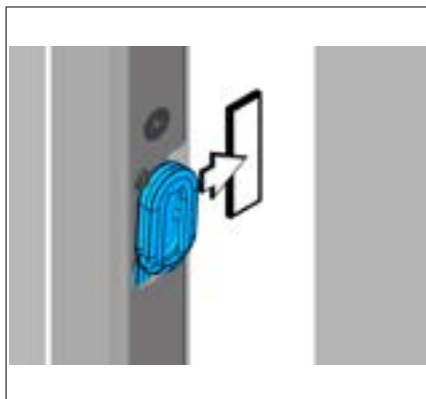
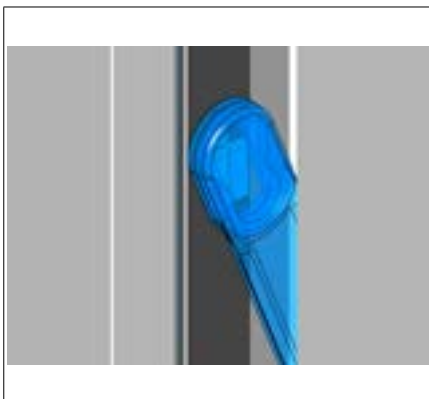


Εξαγωγή κλειδιού

- Το κλειδί δεν βγαίνει.

Περιστροφή κλειδιού

- Το κλειδί κινείται με δυσκολία στον κύλινδρο της κλειδαριάς.



Γλωσσίδιο σύρτη ασφαλείας πόρτας T2

- Το γλωσσίδιο κατά την ασφάλιση και την απασφάλιση δεν ασφαρίζει σωστά στο άνοιγμα του ελάσματος ασφάλισης.

Έλασμα ασφάλισης σύρτη ασφαλείας πόρτας T2

- Το έλασμα ασφάλισης κινείται με δυσκολία ή σκαλώνει.

Κλειδί πρόσθετης κλειδαριάς TR

- Το κλειδί και το γλωσσίδιο κινούνται με δυσκολία.

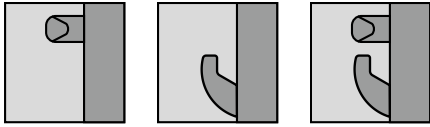
Γλωσσίδιο πρόσθετης κλειδαριάς TR

- Το γλωσσίδιο δεν ασφαρίζει ακριβώς στο κυπρί.



6 Καθαρισμός και φροντίδα

Για συστήματα πολλαπλού κλειδώματος KFV της σειράς BS 2XXX



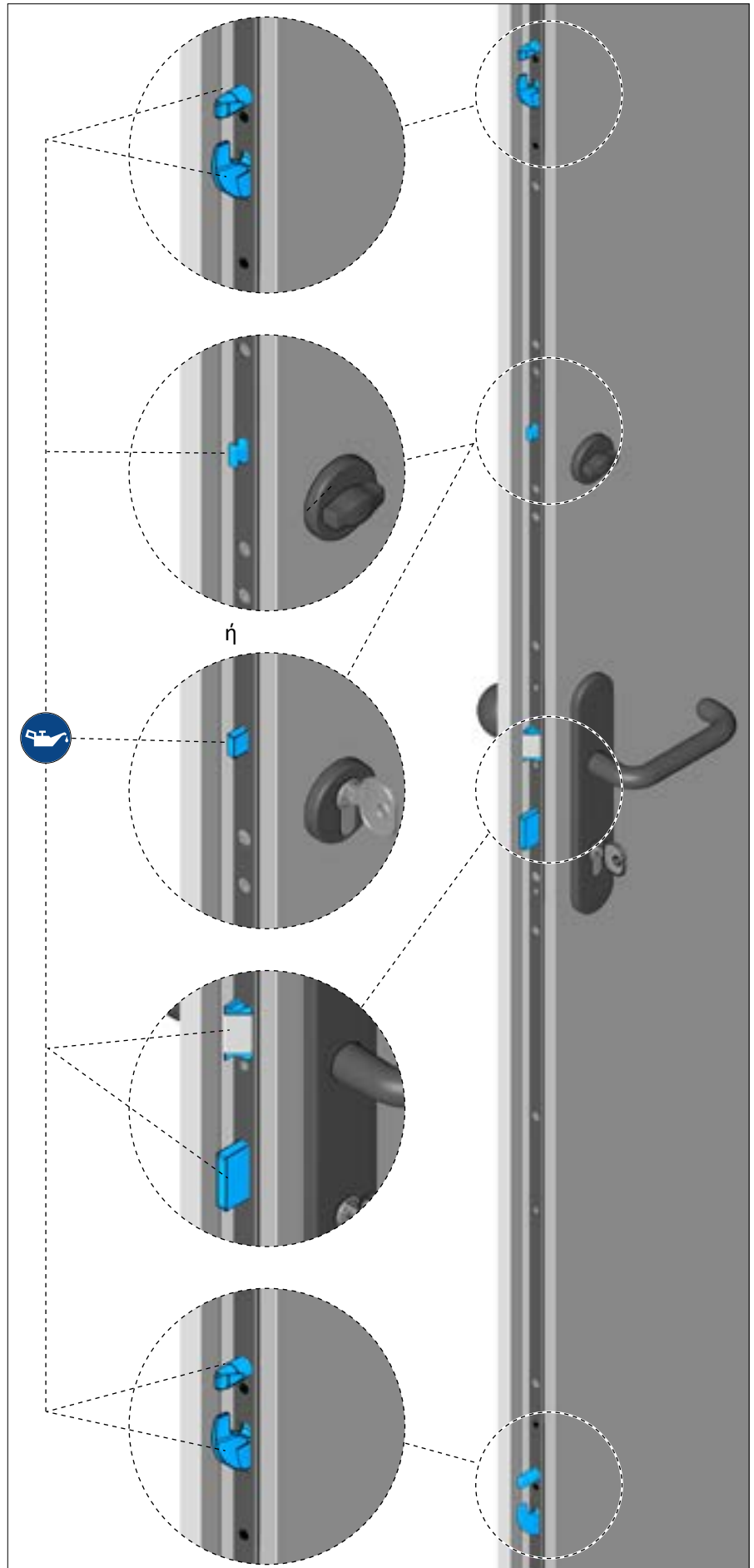
Όλα τα εξαρτήματα του συστήματος πολλαπλού κλειδώματος έχουν υποβληθεί σε λίπανση μεγάλης διάρκειας και συνεπώς δεν χρειάζονται συντήρηση.

Αν ωστόσο τα στοιχεία ασφάλισης χρειαστούν λίπανση εκ των υστέρων, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά σπρέι γράσο.

Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά που περιέχουν διαλύτες ή ρητίνες.

Καθαρισμός

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες.



www.siegenia.com



SIEGENIA®
brings spaces to life